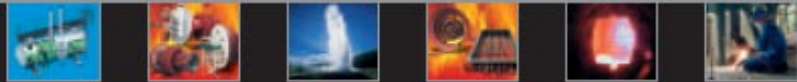


STORK®

Thermatics

>>>>>> 001 May 2006



欢迎来到Thermatics!

大家现在看到的是我们新创刊的《热力简报》。创刊的宗旨在于让您及时洞悉市场动态、了解施托克热能技术公司的最新变化。不仅如此，您还将了解更多关于我们在锅炉、蒸汽及燃气轮机等各领域的前沿信息，因为这是我们的主要业务。我们的保养、维修服务辐射了整个Benelux和欧洲的其他地区，以及在世界其他地区所开展的一些其他项目中，如中国、俄罗斯、印度、越南及中东地区。希望大家能从《热力简报》中获得精神上的愉悦和知识上的收获!

此致，

John Prins, 施托克热能技术公司总裁

施托克的澎湃动力

施托克总裁John Prins先生专访

John Prins先生胸怀壮志，精力充沛而热情洋溢。他为公司的成就和所取得的客户深感自豪。本期《热力简报》就此对他本人和他深爱的公司进行了专访，让我们来了解一下这位热爱自己工作的人。

施托克最大的优势在何处?

John Prins: “施托克最大的优势在于我们拥有多元的知识。作为施托克服务集团下的一个分支，我们能够处理的业务远不止于锅炉业务本身。例如，我们在蒸汽轮机和燃气轮机支持及服务领域也积累了丰富而专业的经验。当今的一个主流趋势就是，客户愿意寻求的是一种整合的服务方案而不是一个个单独而琐碎的专项服务。客户越来越希望所有的外围服务都能同锅炉业务本身集合在一起，作为一个整体提供给他们。正因此，我们才能广为各大电站和能源供应商欢迎。同时，正因为我们能提供专业的电站服务，我们才能在废物处理领域提供最优秀的整体服务方案。而这些辅助的服务及产品也让我们更具竞争力和优势，从而立于不败之地。”

你是如何看待贵公司的未来的?

“我们公司的前景非常广阔。目前公司面临着众多挑战。例如，当今世界的一个重大发展就是世界各地都在进行发电项目的投资与建设，其中也包括核电。对于这些能源电站而言，我们的除氧器技术无疑是独一无二的。另外，越来越多的国家都开始执行与遵守《京都协议》中规定的环境条约。而这对我们公司来说无疑也充满了机会。毕竟，我们在过去的几十年里完成了数目惊人的除氧器项目。我们的一个很大的优势就在于我们能针对各个公司的具体情况为他们提供最合适的解决方案，以完全符合他们做生意的方式和他们的特殊情况。”

>>>

POWER-GEN
EUROPE

future

2006 Power-Gen欧洲

Power-Gen欧洲是欧洲电力行业中最为一个重要的展会。今年Power-Gen欧洲展将在德国科隆举行，展会日期为5月30日至6月1日。

施托克热能技术公司将携手施托克叶轮公司、施托克Turbo服务公司与施托克齿轮及服务公司一起亮相此次电力行业的盛会。

届时欢迎广大客户莅临我们的展位M42进行参观指导。您将能看到我们的管道式燃烧器、无头除氧器、及我们最新的Swirlflash®燃机进气冷却技术的演示。我们的相关代表人员将为您详细解说我们的产品与服务。

《热力简报》目录

创造新的可能!
施托克热能技术公司创新会议
激发无限成功可能

在沙特阿拉伯取得成功
施托克热能技术公司参与到
沙特阿拉伯的拉比格炼油项目

2006年1季度订单一览

分秒必争
更换Nuon冷凝器管路
需要兼具质量与速度

>>>

>>> John Prins 专访

施托克热能技术公司的核心价值观是什么？

“问得好。首先，在施托克每个人都必须全力以赴，孜孜以求。就更换和维护业务而言，我们总是在设备条件许可的情况下，竭尽全力为客户增加额外效益。我们全心全意地贯彻实施每一项维护工作，从而赢得了客户对我们的肯定以及对我们的忠诚。而忠诚度则是我们最为看重的三项核心价值观中的一项。其他两项分别是质量和我们的员工。这三者缺一不可地确保了我们能成功地赢得客户对我们高度的忠诚，从而也赢得了股东对我们的满意。”

当你谈到你的员工时你无比骄傲与自豪，你的员工是否也像你一样对施托克热能技术公司感到骄傲与自豪呢？

“这个当然，你只要看一下你周围那些热情洋溢的脸庞就知道了。对此，我们也特别自豪。据此，我确信他们也深深为他们所在的施托克热能技术公司而感到骄傲。这也是我们之所以能够吸引莘莘学子加入我们的一个原因，也是我们的员工病假率最低的原因。”

施托克热能技术公司有着全球公认的一流业绩。若将施托克热能技术公司描述为一家世界知名的、具有可靠信誉和值得人信赖的公司，对此你表示同意吗？

“完全同意，这些也是我们为之自豪的地方。但是不犯错误，值得人信赖以及高度可靠并不意味着固步自封。在立足于这些价值观的同时，我们也强调着眼未来，比如，拓展我们的服务领域以及发展科学技术等。我们并为此设置了创新预算，因为我们希望能为客户提供最新的想法，并能帮助他们进步。”

对此，你能举些例子加以说明吗？

“一个很好的例子就是我们的控制和仪器仪表部门，正因为有了他们的全力付出，才有了我们今天数一数二的服务队伍。毕竟，每个人都不可能全知全能，每个人都了解一些测量和控制技术的东西。虽然这些知识对个人而言微不足道，但如果把每个人的知识都整合在一起，就构成了施托克热能技术公司在锅炉领域内庞杂而精深专业知识。”

这么说，你们二十四小时都能听候客户调遣了？

John Prins (无比热情地)：“是的。这当然了。而且我们总是不断地寻找着新的契机。我们愿意从客户的角度进行思考。在过去所取得成绩的基础上，我们不断奋力前进。市场发生了很多变化，我们的公司也是如此。新的挑战，新的产品，新的技术。对于我们却是伟大的计划，伟大的机遇。同样，对于我们的客户也是如此。我们总是随时向我们的客户更新我们在 Thermatics 方面取得的新变化！”

**Swirlflash®
技术展示**

在“2006 Power-Gen 欧洲”展会上，您将能见到我们的最新技术产品——Swirlflash® 燃机进气冷却技术，可有效增加燃机出力、降低NOx的排放（见封页）。

通过我们的演示模型，您将清楚地了解到同一喷嘴分别采用冷水和热水进行冷却的不同之处。同时，您还能亲身体验热水闪蒸喷雾的方式。你可以把手放在喷嘴亲自感受一下下水130巴、190℃的水从喷嘴喷出来后的效果。

愿意挑战一下自己吗？

（欲了解更多关于Swirlflash®燃机进气冷却技术的情况，请登陆我们的网站：www.thermeq.nl）



Tech-Talk

**创造新的可能！
施托克热能技术公司创新会议，激发未来的成功！**

在施托克热能技术公司，我们完全相信这样一种观念，那就是创新是取得成功的关键。就连伟大的爱因斯坦也说过“想象力和创新力比知识更重要”。谁能同爱因斯坦这样的伟人进行争论呢？为此，我们特地举办了一次以开发新产品、拓展新市场和发展潜在市场领域为目的的创新会议。举行该会议的缘由得从我们同中国的合作伙伴哈尔滨汽轮机厂一起开发用于冷凝器内的除氧系统说起。该项目可以看作我们在新的能源领域不断应用创新精神拓展新的知识应用领域的绝好实例。



在这两次创新会议上，施托克热能技术公司的工程设计人员、销售人员以及服务工程师积极献计献策，一起分享他们的想法和专业专业知识。这种热情洋溢而鼓舞人心的氛围很好地激发了员工的兴趣，他们提出了很多好点子和新的应用方法。有些想法非常好，可以立即加以应用并产生短期效应；而另一些则需要做一些调查和研究才可能产生效应。你可以从随附的一些图片中看到本次会议的一些成果。我们十分愿意同你谈谈本阶段所取得的一些成果，但由于有些想法还需要经过专利局及学术中心的认证，目前还不能谈得很具体。现在，我们先向您透露一下我们已取得的成果：我们的喷嘴获得了一个新的应用，这相当有趣；我们可对客户的操作实现远程监控，并能减少电站中的用水量。你是否对这些感到惊奇呢？我们能够想象。当然，我们将在以后的《电力简报》中继续向您报告我们所取得的新进展。



在沙特阿拉伯的成功

施托克能源参与的沙特阿拉伯名声赫赫的拉比格 (Rabigh) 项目

有时候成功来得并不那么直接，就像这次接到沙特阿拉伯拉比格项目对三台除氧器装置的询价一样。该项目为长崎的三菱重工做总承包的一个大项目，他们负责以下工作：设计、建造、并对该项目拥有 25 年的拥有权和使用权，提供生产除氧水的工业装置，并为拉比格炼油和石化厂 (Petro-Rabigh) 提供电力和蒸汽。换句话说，就是要建造第一个具有最大规模的炼油、石化综合装置。

我们就此问题同负责该项目的除氧器技术全球销售经理，Frits Emsbroek 进行了下列探讨。



你们同时供应锅炉和除氧器装置吗？

Frits Emsboek: “不。水站的锅炉装置是由三菱重工自己提供的。而且施托克热能技术目前已停掉了锅炉建造这块业务，而是全身心投入到了其核心业务上。这就是我们为该项目提供的除氧器技术。对于这次即将到来的合作，我们已经做好了充分准备。我们相信这将是施托克的另一次伟大合作！”

施托克能源技术的除氧器具有哪些优势呢？

“我们的除氧器具有独特的设计，它不同于传统的双筒概念，我们使用的是单筒概念。单筒具有很大的优势，如，进行钢结构设计只需考虑一个筒体的情况，同样地，单筒概念还能节省大量的管道，保温，与其他的系统备件。由于结构紧凑，该系统不仅在体积上较常规的除氧器小，且价格也更具竞争力。可以说，我们的除氧器设计



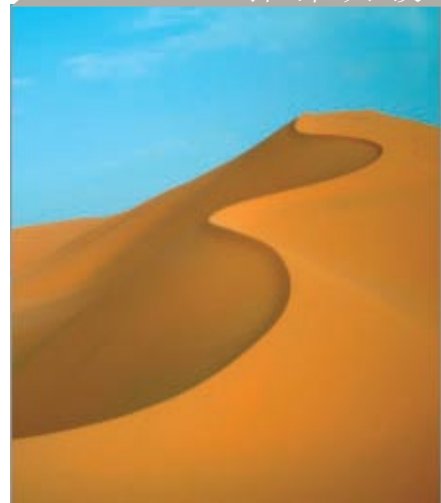
在技术上堪称全球第一，这也是我们能引领全球除氧器市场的原因。正因为我们在质量与效率方面具有无可比拟的优势和效益，三菱重工才决定同我们一起合作该项目。我们为该项目供应的除氧器直径长达 4.8 米，长度却不超过 26.5 米！”

你真是太有活力了。你的热情从来都不会衰减吗？毕竟你已经完成了成百上千个项目啊！

“不，我的热情从不曾枯竭过，因为每一个项目都与众不同。“枯燥”这个词不属于施托克能源技术公司和他的员工。在施托克，你只会感受到它的蓬勃与专业。无论你在这里工作了多久，你总会不断感到惊喜，因为这儿有那么多专业、活力而敬业的同伴。因此，我总是期待着下一项更有趣项目的来临！”



挥汗大漠



Petro-Rabigh 项目的总出力为 600MW。该联合装置的主要部件包括九台出力为 470 蒸吨/小时的锅炉，五台 120MW 的蒸汽轮机和五台发电机。反渗透法脱盐装置每小时可供应 8000 吨脱盐水，相当于阿姆斯特丹整个城市每小时的用水量。

2006年1季度订单一览



- 西门子：为位于阿拉伯联合酋长国的Al-Taweelah除氧水项目提供两台除氧器。除氧器的制造将在我们工厂进行。
- 三菱重工：为位于沙特阿拉伯的拉比格（Rabigh）项目供应三套除氧器装置。
- 同好几家最终用户签订了除氧器授权协议，其中包括：阿拉伯联合酋长国，泰国，阿塞拜疆，德国，南非及中国。
- Essent：维修荷兰的Maasbracht电站因意外泄露而中断的锅炉系统。
- Essent：在对荷兰Wijster垃圾焚烧厂成功地进行了4次维修之后，我们于2006年上半年又接到了他们的另两项订单。
- 维修荷兰的Twence垃圾焚烧厂：整修锅炉，包括更换锅炉部件等。



分秒必争

更换Nuon冷凝器管路需要兼具质量与速度

更换电站中的冷凝器上的管路往往是一项巨大的工程。在更换期间，电站往往需要停车五到六周时间，而这意味着成百上千万欧元的损失。由此，选择一个能以最短时间而又最出色地完成更换任务的合作伙伴是非常重要的，他们能可靠而专业地完成更换任务。对于荷兰的Nuon公司而言，他们决定选用荷兰施托克热能技术公司（Stork Thermeq）作为他们的合作伙伴几乎没花什么时间。

Marco van Straten，（冷凝器项目经理）：“总共有24000根管道需要进行更换到两台冷凝器中。这项工程十分浩大，需要我们精心准备。利用类似项目的经验，我们对Nuon的项目采用了“lean project”的方法，字面意思就是：必须一次到位，精确无误。换句话说，也就是任何工作都经过了精心准备，每种情况都仔细考虑过了，并给出了相应对策。整个更换过程都按照具体步骤一步步地做了描述，包括所有可能的情况。每位涉及该项目的人员都对自己的责任心中有数，并且完全了解什么时候做什么工作，以及具体的时间安排。

Lean project的概念是迅速而高效完成整个项目的基础。但在执行时，我们选择了一家名叫Stork Thermeq的公司，他们在这个领域有着公认的成功记录。他们在竞标时，无论技术还是商业都是最有竞争力的，同时他们也将承建我们的装置。另外，他们具有最优秀的解决冷凝器管路颤动的解决方案。通过使用一种名叫抗震挡板（anti-vibration baffles）的东西，他们可将管路的震动降至最低，这也有效地防止了可能产生的损害。同时，这也极大地增强了冷凝器的使用寿命。

“最后但并非最不重要的就是，在选择合作伙伴的过程中，合伙人的可靠度将起到决定性作用。”，Marco继续说道，“在此项目中，很显然从一开始我们就作对了抉择，那就是选择了Stork Thermeq作为我们的合作伙伴。例如，他们随时都回向我们报告项目所取得进展，这样我们就可以准确而及时地评估我们的项目是否正在按部就班地进行着。”

总而言之，施托克热能技术公司总共有5个工作团队分三班连续地操作该项目，他们一周连续工作七天，每天工作24小时，总共工作了5个星期。这是一项伟大的工程，有着最为严格的质量控制和最优化的操作。Marco Van Straten：“我不得不承认这简直太令人惊讶了，从一开始寻找钛管开始就是。最终我们在意大利找到了质量符合要求的钛管。就连Stork Thermeq也向我们保证我们找到的是独一无二的金属材料。绝对世界一流！”

Stork Thermeq

P.O.Box 33

7550 AA Hengelo (Ov.)

Visit address:

Langelemaatweg 12

7553 JD Hengelo(Ov.)

Tel: 0031 (0)74 240 1724

Fax: 0031 (0)74 242 4790

e-mail: info.thermeq@stork.com

website: www.thermeq.nl